SLV Elektronik GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR LED WANDEINBAULEUCHTE

OPERATING MANUAL FOR RECESSED LED WALL FITTING

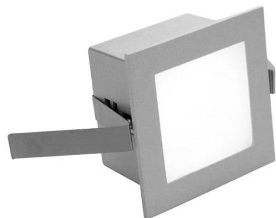
MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ LED

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR LED

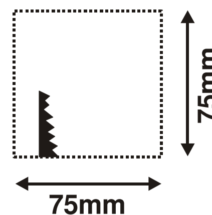
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADE DA INCASSO LED

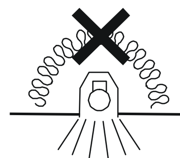
GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR LED INBOUWLAMP

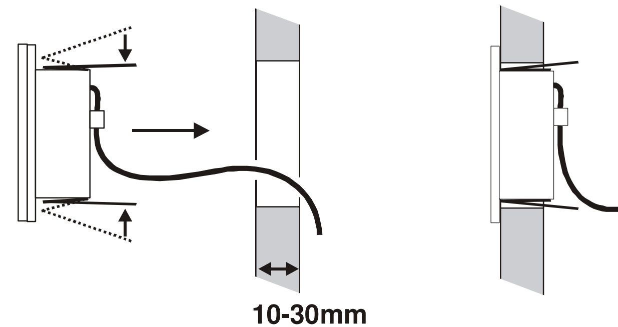
INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR INDBYGGET BELYSNING LED

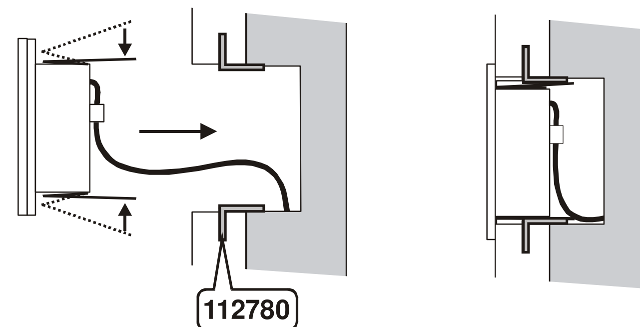


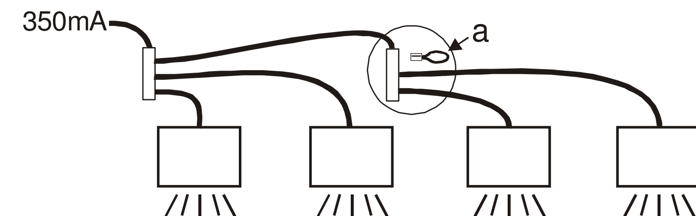
FRAME BASIC LED

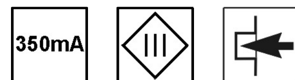












Power LED, 1W	
9 x 9 x 5,5 cm	
0,23 kg	

SLV Elektronik GmbH
DEUTSCH
BETRIEBSANLEITUNG FÜR LED WANDEINBAULEUCHTE
FRAME BASIC LED

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

⚠

Im **Fehlerfall** dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!

- Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr**!

Ein **Fehlerfall** liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur in Verbindung mit geeigneten Konverter (z.B. Art.-Nr. 464108/10/11) betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit

  betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. BETRIEB

- **Leuchtmittelwechsel**: Das LED Leuchtmittel hat im normalen Gebrauch eine äußerst lange Lebensdauer. Sollte es dennoch zu Schäden oder Störungen kommen, wenden Sie sich zum Austausch an Ihren Fachhändler.

4. WARTUNG UND PFLEGE

⚠

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt** erst **abkühlen**.

- Bei Nichtbeachtung besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung.**

- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung**: Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie**: Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung**: Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Hinweis für den Installateur: Insofern Sie kein komplett geliefertes System (also mit Transformator) installieren, gelten Sie als "Hersteller" im Sinne der Niederspannungsrichtlinie. In diesem Fall obliegt es Ihnen, die Konformität des gesamten Systems herzustellen und durch Anbringung des **CE-Zeichens** zu erklären.

⚠

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge**!

Während der gesamten Dauer der Installation muss die Anschlussleitung spannungsfrei bleiben! Ein Anschluss unter Spannung zerstört die LED!

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr**!

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist nur für den **Wandeinbau** geeignet.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kippfesten Untergrund.**
- In der Wand muss ein Abstand **(min. 5cm zu allen Seiten)** eingehalten werden. **Das Produkt nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.**

Einzelne Montageschritte

- Einbauöffnung markieren und ausschneiden. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung. Die nötige Ausschnittgröße beträgt: (B/H/T) 7,5 x 7,5 x 6 cm
- Benutzen Sie den Unterputzrahmen (Art.-Nr. 112780) bei einer Installation auf Mauerwerk.
- Bereiten Sie die Stromversorgung vor. Verwenden Sie einen geeigneten Konverter z.B. Art.-Nr. 464108/10/11.
- Beim Betrieb von mehreren Leuchten an einem Konverter müssen diese in Reihe geschaltet werden.
- Grundsätzlich gilt: rote Ader= Pluspol, schwarze Ader = Minuspol.
- Mit dem Steckerset (Art.-Nr. 111850) können Sie max. drei Leuchten anschließen. Für weitere Leuchten benötigen Sie zusätzliche Steckersets. Entfernen Sie ggf. den Stecker an den Anschlussadern des Steckersets, dass an den Konverter angeschlossen wird. Schließen Sie die rote Ader an die (+) Klemme und die schwarze Ader an die (-) Klemme des Konverters an. Verbinden Sie weitere Steckersets und Leuchten durch die Steckverbindungen. Die Leuchten sind in Reihe geschaltet. **Benutzen Sie die beiliegende Brücke (a) um die Reihenschaltung zu gewährleisten!**
- Setzen Sie die Leuchte in die Öffnung ein. Drücken Sie hierzu die Federbleche nach innen.
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

art.-no. 111261/62/67

SLV Elektronik GmbH
ENGLISH
INSTRUCTION MANUAL FOR RECESSED LED WALL FITTING
FRAME BASIC LED

1. NOTES ON SAFETY

- **Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.**
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- **Operate the product only when it functions properly:**

⚠

In case of a **malfunction** you may **NOT** touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.
- If touched or further operated there is **danger from electric shock, burning, or fire.**

A **malfunction** exists when:
- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:
- only be operated using a suitable driver (i.e. Art.-Nr. 464108/10/11).
- only be operated when firmly mounted.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. OPERATION

- **Replacing the light source:** Under regular usage the LED bulb has an extraordinary long lifetime. If nevertheless damage or failure occurs, contact your local dealer to exchange the LED bulb.

4. MAINTANANCE AND CARE

⚠

Disconnect the product from the power supply and let it **cool down**, before you do maintenance or clean the product.
- If disregarded there may be **danger of electric shock** or by burning when cleaning the product.

- **Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.
Warranty: In case of a warranty contact your dealer.
Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Indication for the installer: In case you do not install a completely supplied system (with transformer), you are considered a "manufacturer" by the low-voltage directive. In this case you are required to ensure the conformity of the whole system and declare it by attaching the **CE-sign.**

⚠

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.
- There exists **mortal danger from an electric shock**.

- Keep the whole installation off power until the work is completely finished. A connection with the power on will destroy the LED!

Use only parts, which are supplied with the product or are described as **accessories**!
- Otherwise the product or the whole installation may not be secure. **Danger for life or danger of fire may exist!**

Inspect the product for **loose parts** inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.
- The housing maybe voltage-carrying. **Danger of electric shock!**

Use the supplied **fastening material** only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.
- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking
- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place
- The product is solely suited for **recessed wall installation**.
- Make sure that the product is mounted on a **stable, even and tilt-fixed background**.
- The minimum distances in the wall are **5 cm to all sides**. **Do not cover the product, especially not with insulating materials.**

Separate Installation Steps
- Mark and cut the opening. Do not damage the mains lead. The measurements for the openings are: (W/H/D) 7,5 x 7,5 x 6 cm
- Use the mounting frame (art.-no. 112780), when installing the fixture on a brick wall.
- Prepare the power supply. Use a suitable driver (i.e. art.-no. 464108/10/11.)
- If several downlights are operated on one converter they must be connected in series.
- Generally: Red wire = positive pole, black wire = negative pole.
- The connection set (art.-no. 111850) connects up to three units. Use additional connection sets for connection more units. Remove the plug on the connection set if necessary. Connect the red wire with the (+) clamp and the black wire with the (-) clamp of the driver. Connect additional units using the connection sets. The units are connected in series. **Use the supplied bridge/loop plug (a) to establish the series connection.**
- Insert the fixture into the opening as shown in the figure. Press both metal spring plates to the middle.
- **Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 111261/62/67

Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH
FRANÇAIS
MODE D´EMPLOI POUR ENCASTRÉ LED
FRAME BASIC LED

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **L'installation, le montage et les travaux de bronchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agrée.**
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- **Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement.**



En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un **danger mortel** par **décharge électrique ou danger de brulures**!

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétillement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÈ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit:

- doit seulement être utilisé avec un convertisseur adéquat (par ex. numéro d'article 464108/10/11).
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. OPÉRATION

- **Changement d'ampoule**: L'ampoule LED a une durée de vie très longue en utilisation normale. Mais s'il y a quand même des dommages ou des dysfonctionnements, adressez-vous à votre commerçant spécialisé pour le changement d'ampoule.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Coupez toutes les **sources d'alimentation et mettez le produit hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage**. Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir**.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures.**

- **Nettoyage:** Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage**: Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abrie de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie**: Dans le cas d'une réclamation de garantie, veillez vous adresser à votre marchant spécialisé.
- **Retraitement**: Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de téléphone indiqué ci-dessous.

6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Indication pour l'installateur: même si vous n'installez pas l'installation complète du système (avec transformateur), vous êtes considéré comme fabricant en fonction de la directive basse tension. Dans ce cas, vous aurez à produire la preuve de conformit.



Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles**!

- Avant chaque installation, il faut mettre la ligne de jonction hors tension. Une installation avec la tension, endommagerait le LED!

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie**!

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entrainer un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour un encastrement dans le mur.
- Veillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement.**
- Dans le paroi, vous devez respecter une distance **(au minimum de 5cm sur tous les côtés)**. **Ne couvrez pas le produit**, **et surtout pas avec de l'isolant.**

Etapes successives pour installer le luminaire

Marquez l'ouverture et découpez-la. En faisant cela, n'endommagez pas l'adduction. Les mesures nécessaires de l'ouverture sont: (L/H/P) 7,5 x 7,5 x 6 cm

- Utilisez le châssis qui sera encastré (numéro d'article 112780) si vous faites une installation dans le mur.
- Préparez l'alimentation électrique. Utilisez un convertisseur adéquat par exemple: numéro d'article 464108/10/11.
- Lors de l'opération de plusieurs luminaires par un seul convertisseur, ceux-ci doivent être couplés.
- C'est toujours: l'âme rouge = pôle positif, l'âme noire = pôle négatif.
- Grâce à la série de fiches (numéro d'article 111850) on peut raccorder au maximum trois lampes. Pour des lampes supplémentaires il faut des séries de fiches supplémentaires. Le cas échéant, enlevez la fiche des fils électriques de la série de fiches qui est raccordée au convertisseur. Raccordez l'âme rouge à la borne (+) et l'âme noire à la borne (-) du convertisseur. Raccordez des séries de fiches supplémentaires et les lampes grâce aux cosses de raccordement. Les lampes sont branchées en série. **Utilisez la cosse de raccordement ci-jointe (a) pour garantir un branchement en série!**
- Mettez la lampe dans le trou au mur. Pour cela, poussez les tôles souples vers l'arrière.
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire !**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article 111261/62/67

11/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH
ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR LED
FRAME BASIC LED

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.**
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- **Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:**

⚠

En **caso de un defecto**, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay **peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura** o **peligro de incendio**!

El producto **está defectuoso** cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse solamente con un convertidor apropiado (por ej. no. del artículo 464108/10/11).
- manejarse una vez montado fijamente.
- utilizarse en lugares secos, es decir:
  - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
  - en zionas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. FUNCIONAMIENTO

- **Cambio de la lámpara**: La bombilla LED tiene una vida útil extremamente larga al ser usada de forma normal. Si a pesar de ello surgen daños o fallos, diríjase para fines de su intercambio a su tienda especializada.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

⚠

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo **trabajos de limpieza y cuidado**. Primero deje **enfriar** el **producto**.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el **peligro de electrocución** o de **quemadura.**

- **Limpieza:** Liempie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- **Almacenamiento**: El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- **Garantía**: En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- **Eliminación de residuos**: En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame el número de teléfono abajo indicado.

6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

Advertencia para el electricista: Si no instala un sistema suministrado de forma completa (es decir con el transformador), actuará como el „fabricante" en el sentido de las directivas de baja tensión. En este caso incumbe a Ud. establecer la conformidad del sistema completo y declararla mediante la aplicación de la **marca CE.**

⚠

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- **¡Hay peligro de muerte por electrocución!**

- Antes de empezar con cualquier instalación el cable de alimentación debe ser libre de tensión. ¡Una conexión bajo tensión deteriorará el módulo LED!

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- **En caso opuesto, no queda garantizado un servicio seguro. ¡Podría producirse peligro de muerte y peligro de incendio!**

Compruebe si en el producto hay **partes sueltas**. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – **peligro de muerte por electrocución**!

Utilice el **material de fijación** adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay **peligro de muerte o peligro de lesionarse** al caer el producto.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado **para ser empotrado en la pared**.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una **base firme, plana y estable.**
- En la pared habrá de observarse una **distancia (5cm al mínimo en todas las direcciones)**. **No tape el producto, en especial no con material aislante.**

Pasos de montaje

Marque la abertura de montaje y recorte el orificio. No deteriore en ello el cable de alimentación. El tamaño de recorte necesario importa: (A/AL/P) 7,5 x 7,5 x 6 cm

- Utilice el marco de empotrar (No. del artículo 112780) para una instalación en la mampostería.
- Prepare la conexión eléctrica. Utilice un convertidor apropiado, p.ej. No. del artículo 464108/10/11.
- En caso de utilizar varias luminarias con un convertidor, las mismas se deben conectar en serie.
- En todo caso vale: conductor rojo = polo positivo, conductor negro = polo negativo.
- Con el juego de las clavijas de enchufe (No. del artículo 111850) se pueden conectar al máximo tres luminarias. Para otras luminarias más se necesitan juegos de clavijas de enchufe adicionales. En caso dado quite la clavija de enchufe en los conductores de conexión del juego de las clavijas de enchufe que será conectado al convertidor. Conecte el conductor rojo al borne (+) y el conductor negro al borne (-) del convertidor. Une otros juegos de las clavijas de enchufe y luminarias por medio de los conectadores enchufables. Las luminarias están conectadas en serie. **¡Utilice el puente (a) adjuntado a fin de asegurar la conexión en serie!**
- Introduzca la lámpara en la abertura. Apriete para ello las chapas elásticas adentro.
- **¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!**
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 111261/62/67

SLV Elektronik GmbH
ITALIANO
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADE DA INCASSO LED
FRAME BASIC LED

1. AVVISI DI SICUREZZA

- **I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.**
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- **Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:**



In **caso di errore** il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica, pericolo di ustione** oppure **pericolo di incendio**!

Ci si trova in presenza **di un errore**, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricitsta autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Deve essere messo in funzione solo in collegamento con un convertitore adeguato (ad es. Art.-Nr. 464108/10/11).
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
- Non in locali umidi o sporchi.
- Non in ambienti con alto livello di umidità dell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto**.**
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MESSA IN FUNZIONE

- **Cambio della lampadina:** La lampadina LED usata in modo normale ha una durata di vita estremamente lunga. Nel caso in cui dovessero esserci danni o disturbi, La preghiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato per cambiarla.

4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA



Levi innanzitutto **la tensione** all'intero prodotto, prima di eseguire **lavori di pulizia o di assistenza** sul prodotto. Lasci prima **raffreddare** il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica** oppure di **ustione.**

- **Pulizia:** Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- **Conservazione**: Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- **Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- **Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Avviso per l'installatore: Nel caso in cui Lei installi un sistema fornito in forma non completa (ovvero senza trasformatore), Lei viene considerato „costruttore" ai sensi della direttiva della bassa tensione. In questo caso Lei si deve assumere la responsabilità di creare la conformità dell'intero sistema e di certificarla apportando il **cartellino CE**.



Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- Vi è **il pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte**!

- Durante l'intera durata dell'installazione il condotto di collegamento deve rimanere a tensione zero! Un collegamento a tensione danneggia i LED!

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione- **pericolo di vita mediante scossa elettrica**!

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verficare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per l'inserimento **all'interno della parete**.
- Installi il prodotto esclusivamente **su una base stabile, piana e non ribaltabile.**
- Nella parete si deve mantenere una determinata distanza **(min. di 5 cm verso tutti i lati). Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante.**

I passaggi singoli del montaggio

Segnare l'apertura di incasso e ritagliarla. Non danneggiare però il condotto in entrata. Le misure necessarie di ritaglio sono: (L/A/P) 7,5 x 7,5 x 6 cm

- Faccia uso del telaio sotto traccia (art.-no. 112780) per l'installazione sulla struttura muraria.
- Predisponga l'approviggionamento elettrico. Usi un convertitore adatto, ad es. Art.-Nr. 464108/10/11.
- Nel caso della messa in funzione di diverse apparecchiature d'illuminazione queste devono essere predisposte in un impianto a serie.
- In generale vale quanto segue: venatura rossa = polo positivo, venatura nera = polo negativo.
- Con il kit interruttori (Art.-Nr. 111850) si possono collegare al massimo tre lampadari. Per altri lampadari necessita kit interruttori in più. Elimini eventualmente l'interruttore collocato sulle venature di collegamento del kit interruttori collegato al convertitore. Colleghi la venatura rossa con il morsetto (+) e la venatura nera con il morsetto (-) del convertitore. Colleghi altri kit interruttori e lampadari mediante i collegamenti delle prese. I lampadari sono connessi in serie. **Usi il ponte (a) adiacente al fine di garantire il collegamento in serie!**
- Inserisca la lampada all'interno dell'apertura. Prema dunque la lamiera dotata di molla verso l'interno.
- **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro ell'apparecchiatura d'illuminazione!**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-no. 111261/62/67

SLV Elektronik GmbH
NEDERLANDS
GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR LED INBOUWLAMP
FRAME BASIC LED

1. VEILIGHEIDSVERWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

⚠

In het **geval van fout** mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!
- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar**!

Er bestaat een **geval van fout** indien
- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEBRUIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:
- alleen in verband met een geschikte converterer (bv. artikelnummer 464108/10/11) worden gebruikt.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. GEBRUIK

- **Verwisselen van lampen:** LED verlichting heeft bij normaal gebruik, een extreem lange levensduur. Wanneer er toch schade of storingen optreden, dient u zich tot de erkende vakman te wenden voor een nieuw apparaat.

4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

⚠

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigd** of **onderhouden**. Laat het **product** eerst **afkoelen**.
- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigd.

- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag**: Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie**: In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking**: Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)

Opmerking voor de installateur: In zoverre u geen compleet geleverd systeem (dus met transformator) installeert, wordt u beschouwd als ‚producent' in de zin van de laagspanningsrichtlijn. In dit geval moet u ervoor zorgen dat het volledige systeem conform de richtlijnen van de CE is en moet u het dienovereenkomstig **CE-teken** aanbrengen.

⚠

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!
- Er bestaat gevaar van **elektrische schok met de dood ten gevolge!**

- Voordat enkele installatie wordt opgericht, moet de aansluitingsleiding zonder spanning zijn geschakeld. Een aansluiting onder spanning vernielt de LED!

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!
- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.
- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok**!

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet get geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montagondergrond.
- Indien er montagemateriaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken
- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats
- Het product is slechts geschikt voor **inbouw in de muur.**
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd**.**
- In de muur moet er een **afstand (min. 5 cm naar alle kanten)** bewaard blijven. **Het product niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.**

Afzonderlijke stappen in de montage

Inbouwopening markeren en uitsnijden. Let erop dat u de toevoerleiding niet beschadigt. De noodzakelijke uitsnijding bedraagt: (Ø/B/H/D) 7,5 x 7,5 x 6 cm
- Gebruik een onderliggende raaplaag (artikelnr. 112780) bij installatie op metselwerk.
- Bereidt u de stroomvoorziening voor. Gebruikt u hiervoor een geschikte converterer, bijvoorbeeld artikelnummer 464108/10/11.
- Bij het gebruik van meerdere lampen aan een convertor dienen deze op rij te worden geschakeld.
- Principieel geldt: rode stroomgeleider = pluspool, zwarte stroomgeleider = minpool.
- D.m.v. het stekker-stel (artikelnummer 111850) kunt u maximaal drie lampen aansluiten. Voor meer dan drie lampen heeft u bijkomende stekker-stellen nodig. Verwijdert u zo nodig de stekker aan de stroomgeleiders van het stekker-stel dat op de converter wordt aangesloten. Sluit u de rode stroomgeleider op de (+) klem en de zwarte stroomgeleider op de (-) klem aan. Verbindt u verdere stekker-stellen en lampen d.m.v. de steekverbindingen. De lampen zijn in serie geschakeld. **Gebruikt u de bijgevoegde brug (a) om de schakeling in serie te kunnen waarborgen!**
- Plaats de lamp in de opening. Druk daartoe de veer naar binnen.
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. 111261/62/67

Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH
DANSK
INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR INDBYGGET BELYSNING LED
FRAME BASIC LED

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- **Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilsluttningsarbejder.**
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold barn fjern af produktet.
- **Driv produktet kun, hvis det funktioner upåklagelig:**



Ifald af fejl, produktet må ikke berøres.Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektriskt slag**, **forbrændingsfaren** eller **brandfaren**!

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke funktioner upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættlelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningformål og må:

- kun drives i forbindelse med en egnet konverter (f.eks. Art.-nr. 464108/10/11).
- drives kun fast monteret.
- drives kun i tørre rum, altså ikke
  - i fugtige rum eller rum som er udsat for smuds.
  - i området af høj luftens fugtighed.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurenet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. DRIFT

- **Veksling af lysmiddel:** LED lysmiddelet har med normal brug en meget lang livstid. Hvis der desuagtet burde forekomme skader eller forstyrrelser, så henvend dig for udveksling til din faghandler.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE



Først slut helt produktet **spændingsfri**, førend du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøler** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektriskt slag** eller **forbrænding.**

- **Rengøring:** For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud.

5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring**: Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- **Garantie**: I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandlende.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Henvisning for installatøren: Hvis du ikke installerer et fuldstændigt leveret system (inklusive transformatoren), du vil gælder for "producent" i overenstemmelse med lavspændingsretningslinien. I dette tilfælde er du ansvarlig for at opstille det hele systemets konformitet og at forklare konformitetet gennem anbringe af CE-mærkningen.



Før du gører noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

- Der er **faren af et elektriskt slag med dødfølge**!

Tilslutningsledningen må blive spændingsfri I løbet af installationens helt varigheden! En tilslutning under spænding ødelægger LEDen!

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevede entydig som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse deler** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektriskt slag!**

Brug vedlagt fastgørelsematerialen kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialen som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montagemateriale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle deler af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er kun egnet for **indbygning i vægen**.
- **Install produktet kun på en stabil, jævn, vippefast undergrund.**
- Der skal overholdes en afstand (**mindst 5 cm til alle sider**) i vægen. **Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale.**

Enkelt montage skridt

Mark og skær ud indbygningsåbning. Beskadig ikke derved tilførselen. Den nødvendige størrelse af udsnit er: (B/H/D) 7,5 x 7,5 x 6 cm

- Benyt underpuds-rammen (art.-nr. 112780) ved installationen på murværk.
- Forbered el-forsyningen. Brug en egnet konverter f.eks. Art.-nr. 464108/10/11.
- Hvis der drives flere lys på en konverter, lys må sluttes i serie.
- Det gælder principielt: rød åre= pluspol, sort åre = minuspol.
- Du kan tilslut maksimalt tre lys med stiksætet (Art.-Nr. 111850). Du behøver videre stiksæt for yderligere lys. Fjern stikkontaktet fra tilslutningsårerne af stiksætet som tilsluttes på konverteren. Tilslut rød åren til konverters (+) klemmen og sort åren til konverters (-) klemmen. Forbind yderligere stiksæt og lys ved hjælp af stikforbindelserne. Lyset er forbundet i serie. **Benyt vedlagte broen (a) for at sikre serieforbindelsen!**
- Indsæt lyset i åbningen. Tryk dertil fjederblikket indad.
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjordt!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. 111261/62/67

11/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.